

Č.j. VP/S 128/02-160

V Brně dne 20. prosince 2002

Úřad pro ochranu hospodářské soutěže v řízení zahájeném dne 24.10. 2002 na základě žádosti města Karviná ze dne 22.10. 2002, č.j. OMaR/4836/02/Pi o povolení výjimky ze zákazu veřejné podpory podle § 6 odst. 1 zákona č. 59/2000 Sb., o veřejné podpoře ve spojení s § 18 odst. 1 zákona č. 71/1967 Sb., o správním řízení (správní řád), v platném znění, rozhodl podle § 6 odst. 3 písm. b) zákona č. 59/2000 Sb., o veřejné podpoře takto:

Výjimka ze zákazu veřejné podpory ve výši 61 087 190 Kč formou zvýhodněného prodeje pozemků parc. č. 540/33, 540/34 a 540/2 v k. ú. Staré Město u Karviné o celkové rozloze 153 239 m² společnosti Shimano Czech Republic, s.r.o.

se povoluje

za podmínky, že investice spočívající ve vybudování výrobního závodu na výrobu mechanických součástí jízdních kol na těchto pozemcích bude zachována po dobu 5 let ode dne právní moci kolaudačního rozhodnutí na první stavbu nebo část stavby, jíž se prodej pozemků za zvýhodněnou cenu týká.

Odůvodnění:

Úřad pro ochranu hospodářské soutěže (dále jen „Úřad“) obdržel dne 24.10. 2002 žádost o povolení výjimky ze zákazu poskytnutí veřejné podpory podle § 6 odst. 1 zákona č. 59/2000 Sb., o veřejné podpoře (dále jen „zákon o veřejné podpoře“) pro společnost Shimano Czech Republic, s.r.o., kterou podalo město Karviná.

I. Podklady pro rozhodnutí

Při posuzování žádosti vycházel Úřad z následujících podkladů :

1. žádosti o povolení výjimky podle § 6 odst. 1 zákona o veřejné podpoře
2. znaleckého posudku č. 2119-153/2002 ze dne 17.10. 2002, zpracovaného znalcem Ing. Ivo Klusem, který stanovuje ceny pozemků parc. č. 540/33, 540/34 a 540/2, v k.ú.

Staré Město u Karviné na základě zákona č. 151/1997 Sb., o oceňování majetku a o změně některých zákonů (zákon o oceňování majetku)

3. kopie podkladů Ministerstva průmyslu a obchodu ČR pro posouzení záměru získat investiční pobídky společnosti Shimano Czech Republic, s.r.o., č.j. 49343/02/3800/1875, ze dne 29.10.2002, a to formuláře CzechInvestu obsahující specifikaci investičního projektu a výpisu z obchodního rejstříku, vedeného Krajským soudem v Ostravě, týkajícího se společnosti Shimano Czech Republic, s.r.o.
4. rozhodnutí Úřadu č.j. VP/S 89/02-160, ze dne 17.9.2002.

II. Vymezení účastníka řízení

Jediným účastníkem řízení o povolení výjimky je v souladu s § 3 písm. c) ve spojení s § 6 odst. 1 zákona o veřejné podpoře město Karviná.

III. Údaje získané z žádosti o povolení výjimky

- poskytovatelem veřejné podpory je město Karviná
- název veřejné podpory je „Prodej zhodnoceného pozemku parc. č. 540/33, 540/34 a 540/2 v k.ú. Staré Město u Karviné společnosti Shimano Czech Republic, s.r.o. o stavbu Úprava ploch staveniště plocha B₂, B₃ - navýšení pozemku - pod obvyklou cenou“
- základem pro poskytnutí veřejné podpory je Kupní smlouva na pozemek parc. č. 540/33, 540/34 a 540/2
- veřejná podpora bude poskytnuta v okrese Karviná do odvětví strojírenství.

IV. Vymezení pojmu

„Malým a středním podnikem“ se rozumí podnikatel, který podniká a má trvalý pobyt nebo sídlo na území České republiky a který zaměstnává méně než 250 zaměstnanců, má čistý obrat za poslední účetně uzavřený kalendářní rok nepřesahující 1 450 mil. Kč nebo celková aktiva nepřesahující 980 mil. Kč a který splňuje podmínky nezávislosti. Nezávislostí se rozumí stav, kdy žádný jiný subjekt, který nespĺňuje definici „malého a středního podniku“, nemá 25% nebo vyšší podíl na základním kapitálu či hlasovacích právech podnikatele napĺňujícího definici „malého a středního podniku“. Pro výpočet výše uvedených hodnot se sčítají hodnoty týkající se „malého a středního podniku“ a všech dalších osob, které tento podnikatel přímo nebo nepřímo ovládá prostřednictvím 25% nebo vyššího podílu na jejich základním kapitálu nebo hlasovacích právech. Pokud celková aktiva podnikatele v okamžiku závěru 12-ti měsíčního zúčtovacího období překračují nebo nedosahují stanovenou hranici počtu zaměstnanců nebo stanovených finančních kritérií, vede to k získání nebo ztrátě statutu „malý a střední podnik“ pouze opakuje-li se tento jev ve dvou po sobě následujících zúčtovacích obdobích.

V. Charakteristika příjemce veřejné podpory

Příjemcem veřejné podpory je společnost Shimano Czech Republic, s.r.o. Podle údajů uvedených ve výpisu z obchodního rejstříku ze dne 16.1.2002 tato společnost vznikla dnem 13.3.2001 jako dceřinná společnost společnosti Shimano Private Limited. Sídlem společnosti Shimano Czech Republic, s.r.o. (dále jen „Shimano“) je Karviná - Fryštát, ul. Fryštátská 72/1, PSČ: 733 24. Identifikační číslo je 25875701.

Předmětem podnikání společnosti Shimano je výroba jízdních kol, vozíků pro invalidy a jiných nemotorových dopravních prostředků. Mezi hlavní konkurenty společnosti Shimano Inc., což je mateřská společnost Shimano Private Limited, patří společnosti Campagnolo a Sachs. Současný podíl společnosti Shimano Inc. je na evropském trhu v oblasti jízdních kol a jejich komponentů odhadován na (....) %.

Společnost Shimano Inc. ve finančním roce 1999 dosáhla obrátu (....) Kč. Počet zaměstnanců ve finančním roce 1999 činil celosvětově (....) osob, není tedy splněna jedna z nutných podmínek vymezujících malé a střední podniky, proto se v případě její dceřinné společnosti Shimano zjevně nejedná o malý či střední podnik.

VI. Údaje o investici

Společnost Shimano hodlá investovat v České republice částku 840 mil. Kč, z toho do technologií 270 mil. Kč. Z předložených podkladů vyplývají následující hodnoty týkající se předpokládané výše investice:

- a) pozemky a příprava staveniště (....)
- b) budovy (....)
- c) stroje a jejich instalace (....)
- d) dodatečný provozní kapitál (....)
- e) předvýrobní výdaje (....).

Společnost Shimano investuje v prostoru průmyslové zóny města Karviná do výstavby nového závodu na výrobu mechanických součástí jízdních kol, přičemž (....) % produkce z nového výrobního závodu má být exportována. Společnost Shimano hodlá vytvořit v Karviné v období 3 let 410 přímých pracovních míst.

VII. Právní analýza

V § 1 odst. 1 zákona o veřejné podpoře je stanoveno, že tento zákon upravuje postup při posuzování slučitelnosti veřejné podpory se závazky vyplývajícími z Evropské dohody (sdělení č. 7/1995 Sb., o sjednání Evropské dohody zakládající přidružení mezi Evropskými společenstvími a jejich členskými státy na straně jedné a Českou republikou na straně druhé). Čl. 64 odst. 1 bod (iii) Evropské dohody stanoví, že neslučitelná s řádným působením této dohody, v míře, jíž může být dotčen obchod mezi ČR a Společenstvím, je jakákoliv veřejná podpora, která narušuje soutěž nebo hrozí jejím narušením v důsledku zvýhodňování některých podnikatelských jednotek nebo výroby určitého zboží.

Čl. 64 odst. 3 Evropské dohody stanoví, že Rada přidružení přijme do tří let od vstupu této dohody v platnost nezbytná pravidla pro provádění odstavců 1 a 2. Tato pravidla byla přijata dne 24.6.1998 s účinností od 11.7.1998 (sdělení č. 225/1998 Sb., o sjednání Rozhodnutí č. 1/98 Rady přidružení mezi Evropskými společenstvími a jejich členskými státy na straně jedné a ČR na straně druhé ze dne 24.6.1998 o přijetí prováděcích pravidel pro uplatnění ustanovení o státní podpoře uvedených v čl. 64 odst. 1 bod (iii) a odst. 2, podle čl. 64 odst. 3 Evropské dohody zakládající přidružení mezi ES a jejich členskými státy na straně jedné a ČR na straně druhé, a v čl. 8 odst. 1 bod (iii) a odst. 2 Protokolu 2 k této Dohodě o výrobcích ESUO (dále jen „Prováděcí pravidla“).

V čl. 2 Prováděcích pravidel se stanoví, že posouzení slučitelnosti jednotlivých rozhodnutí o podpoře a programů veřejných podpor s Evropskou dohodou bude probíhat na základě kritérií vyplývajících z uplatnění pravidel článku 87 Smlouvy o založení Evropského společenství, včetně současné a budoucí sekundární legislativy, systémů, směrnic a dalších příslušných administrativních nařízení platných v ES, jakož i precedenčního práva Soudu první instance a Soudního dvora ES a zvláštních pokynů, které budou vypracovány podle článku 4 odst. 3 Prováděcích pravidel.

V § 3 písm. a) zákona o veřejné podpoře je stanoveno, že veřejnou podporou se rozumí jakákoliv forma podpory, včetně programů veřejné podpory nebo výhod zvýhodňujících podnikání nebo odvětví výroby poskytovaná Českou republikou, ministerstvem, jiným správním orgánem, orgánem samosprávy nebo poskytovaná z veřejných prostředků. V § 2 odst. 1 zákona o veřejné podpoře je stanoveno, že veřejná podpora poskytovaná způsobem narušujícím nebo hrozícím narušení soutěže tím, že zvýhodňuje určité podnikání nebo odvětví výroby, v míře, jíž může být dotčen obchod mezi Českou republikou a členskými státy Evropské unie, je neslučitelná se závazky České republiky vyplývajících z Evropské dohody a je zakázána. V § 2 odst. 2 zákona o veřejné podpoře je stanoveno, že zákaz veřejné podpory podle odst. 1 platí, pokud tento zákon nestanoví jinak nebo pokud Úřad pro ochranu hospodářské soutěže nepovolil výjimku.

Vzhledem k tomu, že:

- se jedná o výhodu poskytovanou městem Karviná, které je poskytovatelem veřejné podpory v souladu s § 3 písm. c) zákona o veřejné podpoře,
- tato výhoda zvýhodňuje určité podnikání, neboť poskytnutá veřejná podpora umožní příjemci této podpory snížit náklady na realizaci, které by musel na tuto investici vynaložit, čímž je mu poskytnuta výhoda na úkor jiných konkurenčních společností,
- hrozí narušení hospodářské soutěže, neboť poskytnutí veřejné podpory umožňuje příjemci veřejné podpory snížit náklady na plánovanou investici, s tím souvisí snížení výrobních nákladů a v konečném důsledku posílení tržního podílu příjemce veřejné podpory na trhu mechanických součástí jízdních kol,
- produkce z nového závodu bude též exportována do členských států Evropské unie, čímž může být dotčen obchod mezi Českou republikou a členskými státy Evropské unie,

jde o veřejnou podporu splňující znaky uvedené v § 2 odst. 1 zákona o veřejné podpoře, která je obecně zakázaná, pokud zákon o veřejné podpoře nestanoví jinak nebo nebude povolena výjimka.

Při posuzování slučitelnosti výše uvedené veřejné podpory se závazky vyplývajících z Evropské dohody je třeba postupovat v souladu s předpisem ES, jimiž jsou Pravidla pro národní regionální podporu – publikovaná v Official Journal C 74, 10.3.1998 (dále jen „Pravidla“) a Oznámení Evropské komise o prvcích veřejné podpory při prodeji pozemků a budov veřejnými orgány - publikované v Official Journal C 209, 10.07. 1997.

Druh a forma veřejné podpory

Veřejná podpora je poskytována formou prodeje pozemků zhodnocených stavbou, a to navýšením pozemků, za zvýhodněnou cenu 10 Kč/m² společnosti Shimano, a to pozemků parc. č. 540/33, 540/34 a 540/2 v k.ú. Staré Město u Karviné o celkové rozloze 153 239 m². Prodejní cena pozemků tedy činí 1 532 390 Kč. Podle údajů obsažených ve znaleckém

posudku č. 2119-153/2002 ze dne 17.10. 2002, zpracovaném znalcem Ing. Ivo Klusem, který stanovuje ceny pozemků parc. č. 540/33, 540/34 a 540/2 v k.ú. Staré Město u Karviné na základě zákona č. 151/1997 Sb., o oceňování majetku a o změně některých zákonů (zákon o oceňování majetku), činí celková cena všech výše jmenovaných parcel celkem 62 619 580 Kč. V souladu s Oznámením Evropské komise o prvcích veřejné podpory při prodeji pozemků a budov veřejnými orgány, publikovaným v Official Journal C 209, 10.07. 1997 bylo zjištěno, že tento plánovaný prodej zakládá veřejnou podporu, přičemž její výše činí 61 087 190 Kč, což je rozdíl mezi hodnotou pozemků dle znaleckého posudku 62 619 580 Kč a hodnotou 1 532 390 Kč skutečně zaplacenou příjemcem veřejné podpory.

Pravidla v čl. 1 stanoví, že regionální podpora je určena méně rozvinutým regionům. Je realizována podporou investic a vytvářením pracovních příležitostí. Dle § 5 písm. a) zákona o veřejné podpoře Úřad může povolit výjimku ze zákazu veřejné podpory podle § 2 odst. 1 u veřejných podpor, které mají napomoci hospodářskému rozvoji oblastí s mimořádně nízkou životní úrovní nebo vysokou nezaměstnaností, tj. veřejné podpory regionálního charakteru.

Čl. 2 Pravidel stanoví, že rozhodovat o slučitelnosti veřejné podpory lze pouze v případech, kdy je zajištěna vyváženost mezi výsledným narušením soutěže a výhodami vyplývajícími z veřejné podpory. Uvedená investice má být uskutečněna v okrese Karviná, tj. v regionu NUTS II Moravskoslezsko, který spadá pod vymezení regionů dle čl. 87 odst. 3 písm. a) Smlouvy o založení Evropského společenství, jelikož zde HDP na jednoho obyvatele (měřeno kupní silou) dosáhl v období 1996-98 58,7 % průměru HDP na jednoho obyvatele v Evropské unii. Dle čl. 3.5. Pravidel se za oblast, kde je životní úroveň mimořádně nízká, považuje taková jednotka NUTS II, kde HDP na jednoho obyvatele je nižší než 75 % průměru HDP na jednoho obyvatele v Evropské unii. Čl. 4.8. Pravidel stanoví, že míra veřejné podpory u oblastí vymezených v čl. 87 odst. 3 písm. a) Smlouvy o založení Evropského společenství nesmí přesáhnout 50 % investičních nákladů vhodných na poskytnutí podpory a musí být stanovena v závislosti na regionálním přínosu konkrétního investičního projektu. Úřad posuzoval regionální přínosy uvedeného investičního projektu tak, že při stanovování míry veřejné podpory vycházel z výše nezaměstnanosti v okrese Karviná a z vlivu investičního projektu na region. V okrese Karviná míra nezaměstnanosti podle údajů Ministerstva práce a sociálních věcí ČR dosáhla v říjnu roku 2002 výše 19,2 %, tj. 206,5 % průměru celé České republiky. Výše investičních nákladů je důležitá z hlediska posouzení účinku veřejné podpory daného projektu na hospodářskou soutěž, neboť právě tyto náklady jsou základem pro určení míry veřejné podpory. S růstem hodnoty investice se v důsledku procentuálního určení míry veřejné podpory zvyšuje její výše, tedy i konkurenční výhoda investora, a tím také deformační účinky této podpory na hospodářskou soutěž. V případě tohoto projektu je výše investičních nákladů na střední úrovni, přičemž investice předpokládá vytvoření 410 přímých pracovních míst. V rámci investičního projektu předpokládá, že dojde též k vytvoření nepřímých pracovních míst - na 1 přímé pracovní místo má připadat vytvoření více než 1 nepřímého pracovního místa. Důsledkem investice bude též přísun nových high-tech technologií a výrobních postupů a pozitivní vliv na obchodní bilanci České republiky. Úřad tedy dospěl k závěru, že je zajištěna vyváženost mezi narušením soutěže a výhodami vyplývajícími pro Českou republiku z uvedené investice. Vzhledem k výše uvedenému, zejména k počtu vytvoření přímých a nepřímých pracovních míst, lze stanovit maximální míru veřejné podpory na 50 % hodnoty celkových investičních nákladů vhodných na poskytnutí podpory.

Čl. 4.1. Pravidel stanoví, že předmětem regionální podpory je zajistit tzv. počáteční investici nebo vytvořit pracovní příležitosti, které souvisí s investicí. Za počáteční investici se dle článku 4.4 Pravidel rozumí investice do fixního kapitálu týkajícího se založení nového

podniku, rozšíření stávajícího podniku nebo zahájení činnosti související se základní změnou výrobku nebo výrobního procesu u existujícího podniku (cestou racionalizace, diverzifikace nebo modernizace). V případě společnosti Shimano jde o pořízení nového výrobního závodu na výrobu komponentů do jízdních kol. V tomto případě se proto jedná o počáteční investici.

Čl. 4.2. Pravidel požaduje, aby podíl příjemce na financování podporované investice činil minimálně 25 %. Vzhledem k tomu, že v podmínce výroku tohoto rozhodnutí je uvedeno, že výše celkové veřejné podpory nepřekročí 50 % celkových vhodných nákladů na poskytnutí podpory, a vzhledem k tomu, že příjemce veřejné podpory – společnost Shimano použije k financování investičního projektu vlastní finanční prostředky, kapitálové vklady a půjčky, je tato podmínka splněna.

Čl. 4.10. Pravidel obsahuje podmínku, že investice musí být zachována po dobu nejméně 5 let, proto je tato podmínka součástí výroku rozhodnutí.

Čl. 4.18. Pravidel stanoví, že strop intenzity veřejné podpory, tedy částka, která nesmí překročit v tomto případě 50 % celkových vhodných nákladů na poskytnutí podpory, zahrnuje částku podpory poskytnuté souběžně podle několika regionálních programů a částku podpory, která přichází z místních, regionálních a celostátních zdrojů.

Úřad vydal dne 17.9. 2002 rozhodnutí, jež nabylo právní moci dne 26.9. 2002, č.j. VP/S 89/02-160, kterým povolil výjimku ze zákazu veřejné podpory formou bezplatné výpůjčky části pozemků parcely č. 540/33, 540/34 a 540/2 v k.ú. Staré Město společnosti Shimano pro výstavbu nového výrobního závodu na výrobu mechanických součástí jízdních kol. Je zřejmé, že se jedná o identické pozemky v rámci jednoho investičního projektu. Výše veřejné podpory formou bezplatné výpůjčky činí 635 000 Kč ročně, přičemž výpůjčka pozemků má trvat od 20.3. 2001 nejpozději do 31.12. 2002, tj. do dne zápisu společnosti Shimano do katastru nemovitostí jako výlučného a neomezeného vlastníka výše zmiňovaných pozemků.

Veřejná podpora formou bezplatné výpůjčky části pozemků spolu s prodejem pozemků za zvýhodněnou cenu, čili podpora počáteční investice, se počítá jako procentuální vyjádření celkové výše nákladů vhodných na poskytnutí podpory (jde o plánované údaje), které tvoří:

- a) pozemky (2 mil. Kč)
- b) budovy (393 mil. Kč)
- c) stroje a jejich instalace (270 mil. Kč).

Podle předložených podkladů tedy celková hodnota investičních nákladů vhodných na poskytnutí podpory činí 665 mil. Kč.

Vzhledem k tomu, že příjemce veřejné podpory nesplňuje definiční znaky pro malý a střední podnik, činí maximální povolená míra veřejné podpory formou zvýhodněného prodeje pozemků v souladu s čl. 4.8. Pravidel 50 % hodnoty celkových investičních nákladů vhodných na poskytnutí veřejné podpory. Jelikož výše veřejné podpory formou prodeje pozemků za zvýhodněnou cenu činí 61 087 190 Kč a výše veřejné podpory formou bezplatné výpůjčky části pozemků činí cca 1 134 000 Kč (období 20.3. 2001 - 31.12. 2002) je podmínka čl. 4.8. a čl. 4.18. Pravidel splněna a podporu formou prodeje pozemků za zvýhodněnou cenu lze v uvedené výši 61 087 190 Kč poskytnout.

Dne 5.11. 2002 Úřad zahájil na základě žádosti České republiky - Ministerstva průmyslu a obchodu ČR ze dne 29.10. 2002 správní řízení č.j. VP/S 138/02-160 o povolení výjimky ze zákazu veřejné podpory formou investičních pobídek pro společnost Shimano Czech Republic, s.r.o., a to formou slevy na dani z příjmu podle § 35a zákona č. 586/1992 Sb., o daních z příjmu, v platném znění, formou hmotné podpory vytváření nových pracovních míst podle zákona č. 9/1991 Sb., o zaměstnanosti a působnosti orgánů České republiky na úseku zaměstnanosti, v platném znění a nařízení vlády č. 103/2002 Sb., o hmotné podpoře při vytváření nových pracovních míst a rekvalifikaci zaměstnanců v rámci investičních pobídek, v platném znění a formou hmotné podpory rekvalifikace zaměstnanců podle zákona č. 9/1991 Sb., o zaměstnanosti a působnosti orgánů České republiky na úseku zaměstnanosti, v platném znění a nařízení vlády o hmotné podpoře při vytváření nových pracovních míst a rekvalifikaci zaměstnanců v rámci investičních pobídek, v platném znění. V rozhodnutí č.j. VP/S 138/02-160 bude v souladu s čl. 4.18. Pravidel do maximální výše veřejné podpory zahrnuta veřejná podpora formou prodeje pozemků za zvýhodněnou cenu ve výši 61 087 190 Kč a formou bezplatné výpůjčky části pozemků ve výši 1 134 000 Kč (období 20.3. 2001 - 31.12. 2002).

VIII. Závěr

Dne 6.11. 2002 bylo účastníku řízení doručené vyrozumění o možnosti vyjádřit se k podkladům rozhodnutí, případně navrhnout jeho doplnění. Tohoto práva účastník řízení ve stanovené lhůtě nevyužil.

Ze všech shora uvedených důvodů bylo možno žádosti o povolení výjimky vyhovět, povolení však bylo nutno podmínit tak, aby byl zajištěn soulad s výše uvedenými předpisy.

Poučení o opravném prostředku:

Proti tomuto rozhodnutí v souladu s § 6 odst. 5 zákona o veřejné podpoře nelze podat rozklad.

Ing. Josef Bednář
předseda Úřadu pro ochranu hospodářské soutěže

Obdrží:

Město Karviná
Fryštátská 72/1
601 56 Karviná - Fryštát